

1.SINIF GÜZ DÖNEMİ DERS İZLENCELERİ

ANKARA YILDIRIM BEYAZIT ÜNİVERSİTESİ – DOĞU DİLLERİ VE EDEBİYATLARI BÖLÜMÜ						
ARAPÇA MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK ANA BİLİM DALI DERS İZLENESİ						
Dersin Kodu	Dersin Adı	Dersin Türü	AKTS Kredisi	Önkoşul / Eşkoşul Bilgisi	İzleneyi Hazırlayan	İzlenenin Hazırlanma Tarihi
MTA101	Dil Bilgisi	Zorunlu	6	Yok	Dr. Öğr. Üyesi Kamil KARASU	04.10.2024
Dersin İçeriği ve Amaçları	Bu dersin amacı Arapça dilbilgisi kurallarını doğru anlama, algılama, dilbilgisi terimlerini tanıma ve öğrenilen kuralları çeşitli bağlamlarda uygulama becerisini geliştirmenin yanı sıra Arapça dil bilgisi üzerinde çalışılarak öğrencilerin Arapça dil yeterliliklerinin geliştirmelerini ve dil yönünden daha ileri seviyeye ulaşmalarını sağlamaktır.					
Ders Kitabı / Kitapları	Haccâc, Mecdî (2020). <i>el-Mulahhas fi'n-Nahv ve's-Sarf-li2l-Merâhili't-Ta'limiyyeti'l-Muhtelife</i>. Kutubnâ. el-Antâkî, Muhammed (2006). <i>el-Minhâc fi'l-Kavâ'id ve'l-İ'râb</i>. et-Tab'atu'l-Ûlâ, Dâru's-Şarki'l-'Arabî, Beyrût. Sînî, Muhammed İsmail & es-Seyyid, İbrâhîm Yûsuf & eş-Şeyh, Muhammed er-Rufâ'î (1984). <i>el-Kavâ'idu'l-'Arabiyyetu'l-Muyessera</i>-3. Dâr Câmî'atu el-Melik Su'ûd Günday, Hakan & Şahin, Şener (2005). <i>Arapça Dil Bilgisi (Nahiv Bilgisi)</i>. Alfa Yay. en-Neccâr, Fehmî Kutb ed-Dîn (2008). <i>Kavâ'idu'l-Luğati'l-'Arabiyyeti'l-Muyessera</i>. et-Tab 'atu'l-Ûlâ, Mektebetu el-Melik Fehd, Riyad. el-Cârim, 'Ali & Emîn, Mustafâ (1999). <i>en-Nahvu'l-Vâdih fi Kavâ'idil-Lugati'l-'Arabiyye</i>. el-Cuz'u'l-Evvel, Dâru'l-Ma'ârif, Kâhire. el-Cârim, 'Ali & Emîn, Mustafâ (1999). <i>en-Nahvu'l-Vâdih fi Kavâ'idil-Lugati'l-'Arabiyye</i>. el-Cuz'u's-Sânî, Dâru'l-Ma'ârif, Kâhire. el-Cârim, 'Ali & Emîn, Mustafâ (1999). <i>en-Nahvu'l-Vâdih fi Kavâ'idil-Lugati'l-'Arabiyye</i>. el-Cuz'u's-Sâlis, Dâru'l-Ma'ârif, Kâhire. Ceviz, Nurettin & Turkey, Mohamad & Kutlu, Metin & Özdoğan, İbrahim Emre (2023). <i>Arapça Grameri Referans Kitabı</i>. Akdem Yay., İstanbul. Yılmaz, Nurullah (2014). <i>Arapçada İsimler ve İsim Türetme</i>. Fenomen Yay., Erzurum.					
Öğretim Yöntemi ve Teknikleri	Bu derste öğrencinin ilgili konuları öğrenmesinin yanı sıra kalıcılığı da sağlamak için ders esnasında anlatma ve gösterip yaptırma yöntemleri kullanılarak öğrencinin aktif katılımı öncelenirken, dersten sonraki süreçte ise bireysel çalışma yöntemi ile öğrenciden edindiği bilgileri tekrar ederek bireysel uygulama ve çözümleme yapması beklenir.					
Dersin Öğrenim Çıktıları	1. Arapça dil yetilerinin gelişmesi. 2. Dil yapıları ile sözcük ilişkilerinin kavranması. 3. Temel dil yapılarının öğrenilmesi. 4. Dil yapıları aracılığıyla anlam yaratılması konusunda bilinçlenilmesi. 5. Arapça metinleri anlama, çözümleme ve yorumlama becerisi kazanma.					

Dersin Katkı Sağladığı Program Çıktıları	• (PÇ-2) Bu programda, öğrenciler çeviri alanında Türkçe ve Arapça dil bilinci gelişmiş, erek ve kaynak dile vâkıf, kuramsal ve eleştirel bilgi birikiminin yanı sıra uygulama deneyiminde yetkin, alan bilgisiyyle ve terminolojilerle tanışık gerekli kuramsal bilgi ve yöntemlere vâkıf olur. • (PÇ-3) Yazılı ve sözlü çeviride karşılaşılabilecek problemleri saptama, tanımlama, formüle etme ve çözme becerisine sahip olur. • (PÇ-5) Sözlü ve yazılı çeviri alanlarındaki çeşitli derlerle çeviri analizi, eleştirisi ve yorumlama becerisi gelişmiş, zengin terminoloji bilgisine sahip nitelikli çevirmen gereksinimini karşılamaya yönelik eğitim sağlanır. • (PÇ-11) Arapçanın yanı sıra seçmeli müfredat dersleri ile birden fazla yabancı dilde sözlü ve yazılı olarak etkin iletişim kurma becerisi kazanır.
Dersin Alan Öğretimine Katkısı	Bu ders, Arapçanın temel dil ve sözcük yapısını, cümle çeşitlerini ve inşa biçimlerini öğrencilerin birinci sınıftan itibaren edinmesini sağlayarak eğitim düzeyi arttıkça temel, orta ve üst düzey metinleri anlamaları ve çözümlemeleri; konuşma ve dinleme becerilerini buna göre geliştirmeleri için alanın ileri seviye eğitimi için temel oluşturmaktadır.
Derste İşlenen Konular	1- Çarşamba: Kelime Çeşitleri: İsim, Fiil, Harf; İsim ve Aksâmı: Tûr, Sayı, Marife ve Nekre; Müennes-Müzekker. Perşembe: Mureb ve Mebnî (İsimler-Fiiller); Nasıl irap yapılır, İrap Haritası, İrap alâmetleri, Mahallî İrab 2- Çarşamba: Masdar ve Kalıbı: Sülâsî-Rubâî-Humâsî-Südâsî; Mimli Masdar; Sınâî Masdar; Masdarın Görevi/Ameli Sarih Masdar; Muevvel Masdar Perşembe: İsmi Fâil, İsmi Mefûl, İsmi Tafdil, İsmi Zamân ve İsm-i Mekân, İsmi Âlet 3- Çarşamba: İsim Tamlaması, İsim cümlesi, Mübteda ve Haber, Mübteda-Haber ve Uyumu Perşembe: Haber çeşitleri, Haberin cümle başında gelmesi 4- Çarşamba: Fiil ve Aksâmı; Sahih ve Mu'tell Filler, Mücerred ve Mezîd fiiller Perşembe: Mazi fiil, müzari fiil, emir fiili, Mu'tell Muzari fiilin durumu ve irabı 5- Çarşamba: Muzari fiilin nasbı: Gizli bir “en”, Lâmu’t-Talîl, Lâmu’l-Cuhûd, “Ev”, “Hatta”, “Fâ’u’s-Sebebiyye” ve “Vâvu’l-Mâiyye”den sonra Muzari fiilin cezmleri: Tek bir fiili cezme edenler, İki fiili cezme edenler; Lazım ve müteaddi fiil; İki meful alan Müteaddî Filler Perşembe: Kısa Sınav 6- Çarşamba: Fiil cümlesi ve fiil-fail ilişkisi; Fail, Failin tek başına ya da eylemiyle birlikte hazfedilmesi, Naib-i fail, Mazi ve Emir fiilinin irabı Müzari fiilinin irabı Perşembe: Mefuller: Mefulu bih, Mefulu Mutlak, Mefulu Fih, Mefulu li-Eclih, Mefulu Meah, İrapta mahalli olan cümleler, İrapta mahalli olmayan cümleler 7- Çarşamba: Maksûr, Memdûd, Mankûs isimler Perşembe: Maksûr, Memdûd, Mankûs isimler 8- Vize Sınavı 9- Çarşamba: İsm-i mevsuller, Soru isimleri, Beş İsim, Beş Fiil Perşembe: Şart Edatları, Şart Cümlesi

	10- Çarşamba: Nevâsıh; Filiyye - Kane ve benzerleri; Harfiyye - İnne ve benzerleri; Nevâsıh haber cümle ya da şibih cümle olduğunda Perşembe: Nakıs Fiiller - Kane ve Benzerleri; Leyseye benzeyenler: (İn, mâ, lâ, lâte) 11- Çarşamba: İnne ve benzerleri, Kâde ve Benzerleri, Mukarebe, recâ ve şurû fiilleri Perşembe: Kısa Sınav 12- Çarşamba: Gayri munsarif kelimeler: özel isimler, sıfatlar, İsimlerin gayri munsarif olduğu diğer durumlar Perşembe: Gayri munsarif özelliği taşıyan “maksur”, “memdud” ve bazı çoğul formdaki isimler, bu isimlerin gayri munsarif olma koşulları; Müntehâ'l-Cumû' ve elifu't-Te'nîs kalıplarının gayri munsarif olması 13- Çarşamba: Hâl (Müfret) Perşembe: Hâl (Müfret-Cümle-Şibih cümle) Hâl 1-2 14- Çarşamba: (“Elif-Nun”un İnne ve Enne okunuşu); “Elif-nun” maddesinin kesre okunduğu yerler Perşembe: Kâffe mâ'sının inne ve benzerlerine bitişmesi 15- Final Sınavı
Engellilik Politikası	Bu dersteki performansınızı etkileyebilecek belgelenmiş bir engeliniz (görme, işitme veya fiziksel engel vb.) varsa, bu dersin tüm gereksinimlerini eşit bir şekilde karşılamak için makul koşulları ayarlamak üzere Engelsiz AYBU (https://aybu.edu.tr/engelsiz/icerik_listesi-327-yildirim-beyazit-universitesi-engelsiz-universite-birimi-yonergesi.html) ile görüşmeniz önerilir. Ayrıca, İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi yönetimiyle de iletişime geçebilirsiniz. Sınavlar, ders materyalleri vb. ile ilgili herhangi bir ders ihtiyacının karşılanmasını sağlamak için ihtiyaçlarınızı mümkün olan en kısa sürede ders öğretim elemanına bildirmelisiniz.

ANKARA YILDIRIM BEYAZIT ÜNİVERSİTESİ – DOĞU DİLLERİ VE EDEBİYATLARI BÖLÜMÜ						
ARAPÇA MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK ANA BİLİM DALI DERS İZLENESİ						
Dersin Kodu	Dersin Adı	Dersin Türü	AKTS Kredisi	Önkoşul / Eşkoşul Bilgisi	İzleneyi Hazırlayan	İzlenenin Hazırlanma Tarihi

MTA105	Okuma Çözümleme I	Zorunlu	6	Yok	Öğr. Gör. Dr. Mehmet Sadık GÜR	29.12.2024
Dersin İçeriği ve Amaçları	Çeviri çalışmalarına hazırlanmaları, okuma becerilerini artırmak ve okunan Arapça metinleri doğru bir şekilde anlama ve kavrama ile cümleler halinde yazarak çeviri yeteneğini kazandırmak.					
Ders Kitabı / Kitapları	Musa Yıldız, Emrullah İşler, Arapça Modern Metinler ve Çözümlmeleri, Akdem Yay., İstanbul 2018 Mahmûd Gaffâr, Easy Arabic Reader. Mc Graw Hill Publ., New York, 2011. Arapça Çeviri Kılavuzu, Prof. Dr. Emrullah İşler, Prof. Dr. Musa Yıldız Elif Yayınları					
Öğretim Yöntemi ve Teknikleri	Okuma-Anlama alıştırmaları, Anlatım, soru-cevap, tartışma, drama					
Dersin Öğrenim Çıktıları	Öğrenciler, Okuma-Anlama alıştırmaları öğrenmiş ve çeşitli metinleri tanımış olacaklardır; okuma anlamaya hazırlık olabilecek araştırma yöntemlerini öğrenip uygulayabileceklerdir, dil-kültür bağlamında, dil kullanım normlarını belirleyebileceklerdir.					
Dersin Katkı Sağladığı Program Çıktıları	P1 Arapça Mütercim ve Tercümanlık programında, öğrenci küresel ortak dillerden biri haline gelen Arapçayı görsel, betimleyici ve disiplinler arası bir çalışma yöntemiyle çeviri bilimsel bir zeminde öğrenir. P2 Bu programda, öğrenciler çeviri alanında Türkçe ve Arapça dil bilinci gelişmiş, erek ve kaynak dile vakıf, kuramsal ve eleştirel bilgi birikiminin yanı sıra uygulama deneyiminde yetkin, alan bilgisiyle ve terminolojilerle tanışık gerekli kuramsal bilgi ve yöntemlere vâkıf olur. P4 Dilsel ve kültürel (lehçe, bölge) farklılıkların getirdiği özel koşulları fark edebilme; edebiyat, hukuk, tıp, basın, teknik, diplomasi, turizm ve benzeri alanlarda uzmanlık gerektiren yazılı ve sözlü çeviri becerisi kazanır. P5 Sözlü ve yazılı çeviri alanlarındaki çeşitli derslerle analizi, eleştirisi ve yorumlama becerisi gelişmiş, zengin terminoloji bilgisine sahip nitelikli çevirmen gereksinimini karşılamaya yönelik eğitim sağlanır. P7 Çeviri mesleğinin gereği olan genel kültürle donatılmış çevirmen adayları olmanın yanı sıra yaşam boyu öğrenmenin gerekliliği bilinciyle hareket ederek edindikleri bilgi ve becerilerden yararlanabilecekleri halkla ilişkiler, insan kaynakları, eğitim departmanı gibi farklı sosyal alanlarda çalışma imkanına sahip olur.					

Dersin Alan Öğretimine Katkısı	1) Okuduğu Arapça metinde geçen sözcükleri tekrar eder 2) Arapça telaffuzları tam yapar. 3) Verilen Arapça metni doğru hareke, vurgu ve tonlama ile okur 4) Okuduğu metindeki dil bilgisi konularını ayırt eder 5) Arapça okuduğu metni anlar ve çözümler 6) Çözümlemesi yapılan metni tahlil eder ve yorumlar 7) Metin tahlili sonucunda öğrenilen yeni kalıp ve ifadeleri yeni cümle içerisinde kullanır
Derste İşlenen Konular	1 Okuma-Çözümlemede İleri Usuller Derse Hazırlıklı Gelme, İleri düzey Arkaplan ve Kültür Bilgisinin Önemi Zamanın değeri 2 Arapça ve lehçelerin savaşı 3 Çevre temizliği 4 Kişileri tanımlama 5 Beden dili 6 Metin okuma çalışması 7 Şehir ve köy hayatı 8 Ara sınav 9 Ekonomi 10 Harekesiz metin okuma çalışması 11 Özel gün ve kutlamalar 12 harekesiz metin okuma 13 harekesiz metin okuma 14 Genel tekrar 15 Final Sınavı

Engellilik Politikası	Bu dersteki performansınızı etkileyebilecek belgelenmiş bir engeliniz (görme, işitme veya fiziksel engel vb.) varsa, bu dersin tüm gereksinimlerini eşit bir şekilde karşılamak için makul koşulları ayarlamak üzere Engelsiz AYBU (https://aybu.edu.tr/engelsiz/icerik_listesi-327-yildirim-beyazit-universitesi-engelsiz-universite-birimi-yonergesi.html) ile görüşmeniz önerilir. Ayrıca, İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi yönetimiyle de iletişime geçebilirsiniz. Sınavlar, ders materyalleri vb. ile ilgili herhangi bir ders ihtiyacının karşılanmasını sağlamak için ihtiyaçlarınızı mümkün olan en kısa sürede ders öğretim elemanına bildirmelisiniz.
------------------------------	--

ANKARA YILDIRIM BEYAZIT ÜNİVERSİTESİ – DOĞU DİLLERİ VE EDEBİYATLARI BÖLÜMÜ						
ARAPÇA MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK ANA BİLİM DALI DERS İZLENCESİ						
Dersin Kodu	Dersin Adı	Dersin Türü	AKTS Kredisi	Önkoşul / Eşkoşul Bilgisi	İzleneyi Hazırlayan	İzlenenin Hazırlanma Tarihi
MTA107	Yazma Beceresi	Seçmeli	4	Asgari C seviyesinde Yazma bilmek	Öğr. Gör. Dr. Hana ABOARGOB	14.10.2024
Dersin İçeriği ve Amaçları	Hazırlık sonrası cümle yazma, kalıp ifadeleri cümle içerisinde kullanma, bağlaçları kullanarak paragraf oluşturma, Arapça kompozisyon yazma ve okunabilir ve estetik yazma becerisini sağlama. Cümle inceleme, kalıp ifadeleri kullanarak cümle oluşturma ve kompozisyon yazma					
Ders Kitabı / Kitapları	Yıldız, M., Avşar, E. (2007). Arapça Yazma ve Okumaya Giriş. Elif Yay., İstanbul.Arapça yazılı anlatım , Almümtaz,					
Öğretim Yöntemi ve Teknikleri	Cümle inceleme, kalıp ifadeleri kullanarak cümle oluşturma ve kompozisyon yazma.					
Dersin Öğrenim Çıktıları	1- Öğrenciler, el yazısıyla yazılmış veya matbaada basılmış Arapça metinleri okuyup yazabilirler. 2- Arap harflerinin kelime içinde birbirlerine bağlantılarını öğrenir. 3- El yazısıyla yazılmış Arapça metinleri, matbaada basılmış Arapça metinlerden ayırt edebilirler. 4- Öğrenci ilgili ders konusuyla alakalı kompozisyon yazar.					

Dersin Katkı Sağladığı Program Çıktıları	(PÇ-3) Yazılı ve sözlü çeviride karşılaşılabilecek problemleri saptama, tanımlama, formüle etme ve çözme becerisine sahip olur. (PÇ-5) Sözlü ve yazılı çeviri alanlarındaki çeşitli derslerle analizi, eleştirisi ve yorumlama becerisi gelişmiş, zengin terminoloji bilgisine sahip nitelikli çevirmen gereksinimini karşılamaya yönelik eğitim sağlanır.
Dersin Alan Öğretimine Katkısı	Arapça yazılı anlatım gerektiren alan derslerine ve alan dışı yazılı çeviri gerektiren metinlerin yazımına bu ders büyük katkı sunmaktadır. Özellikle Türkçe Arapça çeviri bağlamında cümleleri doğru bir şekilde yazabilmek ve anlamlı cümleler kurabilmek için gerekli bir derstir. Ayrıca cümle oluştururken Arapça düşünerek Arapça yazım kültürüne ve doğasına uygun metinlerin yazımında fikir sunmaktadır.
Derste İşlenen Konular	1- Tanışma ve ders içeriğine tanıtma 2- Bahar mevsimi 3- Bayramlar 4- Sağlık 5- Hayalindeki ev 6- Yardımlaşma 7- Yardımlaşma 8- Ara sınav 9- Spor 10- Spor 11- Temenni bildiren Dil yapıları 12- Dün ve Bugün arasında farkları 13- Dün ve Bugün arasında farkları 14- Sonuç bildiren Dil yapıları 15- Final
Engellilik Politikası	Bu derste ki performansınızı etkileyebilecek belgelenmiş bir engeliniz (görme, işitme veya fiziksel engel vb.) varsa, bu dersin tüm gereksinimlerini eşit bir şekilde karşılamak için makul koşulları ayarlamak üzere Engelsiz AYBU (https://aybu.edu.tr/engelsiz/icerik_listesi-327-yildirim-beyazit-universitesi-engelsiz-universite-birimi-yonergesi.html) ile görüşmeniz önerilir. Ayrıca, İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi yönetimiyle de iletişime geçebilirsiniz. Sınavlar, ders materyalleri vb. ile ilgili herhangi bir ders ihtiyacının karşılanmasını sağlamak için ihtiyaçlarınızı mümkün olan en kısa sürede ders öğretim elemanına bildirmelisiniz.

ANKARA YILDIRIM BEYAZIT ÜNİVERSİTESİ – DOĞU DİLLERİ VE EDEBİYATLARI BÖLÜMÜ

ARAPÇA MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK ANA BİLİM DALI DERS İZLENESİ

Dersin Kodu	Dersin Adı	Dersin Türü	AKTS Kredisi	Önkoşul / Eşkoşul Bilgisi	İzleneyi Hazırlayan	İzlenenin Hazırlanma Tarihi
MTA109	Sözlü Anlatım I	Zorunlu	5		Öğr. Gör. Dr. Hana ABOARGOB	14-10-2024
Dersin İçeriği ve Amaçları	öğrencinin yüksek derecede arapça konuşabilmesini sağlamak. arapça kelimeler ve anlamları,cümle kurma,kalıplar,kavramlar					
Ders Kitabı / Kitapları	Silsilat Allisan. Silsilat Alyasamin.					
Öğretim Yöntemi ve Teknikleri	Öğrenciler her derste hayatın birçok farklı konusu hakkında konuşabilirler. Evde ödev veriyoruz (video/ sunum ..)					
Dersin Öğrenim Çıktıları	1 Arapça olarak güncel konuşmalar yapabilir 2 -Ekonomi, coğrafi, tarihi veya siyasi vb. konularda konuşabilir. 3 -Sosyal konular hakkında Arapça olarak konuşabilir 4 -Konuşma dilinde kullanılan ifade ve hitap tarzlarını öğrenir.					
Dersin Katkı Sağladığı Program Çıktıları	1 - Yazılı ve sözlü çeviride karşılaşılabilecek problemleri saptama, tanımlama, formüle etme ve çözme becerisine sahip olur. 2 -Sözlü ve yazılı çeviri alanlarındaki çeşitli derslerle analizi, eleştirisi ve yorumlama becerisi gelişmiş, zengin terminoloji bilgisine sahip nitelikli çevirmen gereksinimini karşılamaya yönelik eğitim sağlanır. 3 - Arapça Mütercim ve Tercümanlık programında, öğrenci küresel ortak dillerden biri haline gelen Arapça'yı görgül, betimleyici ve disiplinlerarası bir çalışma yöntemiyle çeviribilimsel bir zeminde öğrenir. 4 -Bireysel olarak ve çok disiplinli takımlarda etkin çalışabilme becerisi kazanarak sorumluluk alma konusunda özgüven sahibi olur.					

Dersin Alan Öğretimine Katkısı	Bu ders Arapça simultane çevir ve sözlü çeviri alanlarında aktif konuşma ve Arapça sözlü anlıtım becerisi geliştirmeye katkı sağlamaktadır. İletişim kurma, iş görüşmeleri ve resmi konuşmalar gerçekleştirme açısından mütercim tercümanların uzmanlık geliştirmelerine de katkı sunmaktadır.
Derste İşlenen Konular	1 – İşsizlik 2 –sosyal medya 3 – Çevre kirliliği 4 – Küresel ısınma 5 – Bağımlılık 6 – Turizm 7 – Yapay zeka 8 – Vize sınavı 9 – Spor 10 – Sağlık 11 – Çocuk hakları 12 – Uzaktan eğitim 13 – Ticaret 14 – Küreselleşme 15 – Final sınavı
Engellilik Politikası	Bu dersteki performansınızı etkileyebilecek belgelenmiş bir engeliniz (görme, işitme veya fiziksel engel vb.) varsa, bu dersin tüm gereksinimlerini eşit bir şekilde karşılamak için makul koşulları ayarlamak üzere Engelsiz AYBU (https://aybu.edu.tr/engelsiz/icerik_listesi-327-yildirim-beyazit-universitesi-engelsiz-universite-birimi-yonergesi.html) ile görüşmeniz önerilir. Ayrıca, İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi yönetimiyle de iletişime geçebilirsiniz. Sınavlar, ders materyalleri vb. ile ilgili herhangi bir ders ihtiyacının karşılanmasını sağlamak için ihtiyaçlarınızı mümkün olan en kısa sürede ders öğretim elemanına bildirmelisiniz.

ANKARA YILDIRIM BEYAZIT ÜNİVERSİTESİ – DOĞU DİLLERİ VE EDEBİYATLARI BÖLÜMÜ

ARAPÇA MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK ANA BİLİM DALI DERS İZLENESİ

Dersin Kodu	Dersin Adı	Dersin Türü	AKTS Kredisi	Önkoşul / Eşkoşul Bilgisi	İzleneyi Hazırlayan	İzlenenin Hazırlanma Tarihi
BİL101	Bilgisayar	Zorunlu	1	Yok	Dr. Öğr. Üyesi Abdullah BALLI	08.01.2025
Dersin İçeriği ve Amaçları	Bilgisayar kullanımı ve düzenleme araçları hakkında bilgi vermek, gerekli becerileri öğrenciye kazandırmak.					
Ders Kitabı / Kitapları	Temel Bilgi Teknolojileri I-I, Anadolu Üniversitesi Açık Öğretim Fakültesi Yayını					
Öğretim Yöntemi ve Teknikleri	Düz anlatım, gösterip yaptırma					
Dersin Öğrenim Çıktıları	1- Bilgisayarı ve işletim sistemlerini tanıır. 2- Kelim işlemci programlarını tanıır ve kullanır. 3- Çevirmenlerin bilgisayar kullanım amaçlarını bilir ve buna uygun şekilde bilgisayar aracılığıyla metin düzenleme çalışmalarını yapar.					
Dersin Katkı Sağladığı Program Çıktıları	(PÇ-10) Bilgiye kısa zamanda erişebilecek araştırma ve bilgi edinme vasıtalarını bilme yetisi kazanarak çeviri alanının ve uygulamalarının gerektirdiği bilişim teknolojilerini ve modern teknoloji ürünlerini etkili bir biçimde ve yeterli düzeyde kullanabilir. (PÇ-12) Proje yönetimi, işyeri uygulamaları, çalışanların yasal hakları konularında bilinç yetisine sahip olmanın yanı sıra mütercim tercümanlık uygulamalarının hukuksal sonuçları hakkında farkındalık ile mesleki ve etik sorumluluk bilinci kazanır.					
Dersin Alan Öğretimine Katkısı	Bu ders, çeviri çalışmaları ve uygulamaları için gerekli temel bilgisayar kullanım becerileri inşa etmektedir.					

Derste İşlenen Konular	1 Windows İşletim Sistemi 2 Temel Kısayol Tuşları 3 Microsoft Office düzenleme araçları 4 Word programı : Program bileşenleri 5 Düzenleme ve düzeltme komutları 6 Mizanpaj ayarlama 7 Arap Alfabesinin yazımı 8 Hafta: Ara sınav 9 Metin yazma ve düzenleme çalışmaları 9 Kısayol uygulamaları 10 Sunum uygulamaları 11Alt-Üst bilgi 12 Tablolarla çalışma 13 Dosya ithal etme 14 Dosya ihraç etme 15 Hafta: Final Sınavı
Engellilik Politikası	Bu derste ki performansınızı etkileyebilecek belgelenmiş bir engeliniz (görme, işitme veya fiziksel engel vb.) varsa, bu dersin tüm gereksinimlerini eşit bir şekilde karşılamak için makul koşulları ayarlamak üzere Engelsiz AYBU (https://aybu.edu.tr/engelsiz/icerik_listesi-327-yildirim-beyazit-universitesi-engelsiz-universite-birimi-yonergesi.html) ile görüşmeniz önerilir. Ayrıca, İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi yönetimiyle de iletişime geçebilirsiniz. Sınavlar, ders materyalleri vb. ile ilgili herhangi bir ders ihtiyacının karşılanmasını sağlamak için ihtiyaçlarınızı mümkün olan en kısa sürede ders öğretim elemanına bildirmelisiniz.